



Siège national  
47 rue d Clichy  
75311 Paris Cedex 09  
Tél : 01 45 96 03 05

FOTOAM-BAVAKA FPMA  
VEILLEE DE PRIERE FPMA

**IREO FANO HARANA NATAON' I JESOSY**  
**LES PARABOLES DE JESUS**

Talata 02 jiona 2020  
Mardi 02 juin 2020

**I LAZAROSY SY ILAY MPANAN-KARENA TSY MARINA : MANANA AN' I MOSESY SY NY  
MPAMINANY IZY : AOKA HIHAINO IREO IZY (Lio. 16, 29) - LAZARE ET LE MAUVAIS RICHE :  
ILS ONT LES ECRITS DE MOÏSE ET DES PROPHETES : QU'ILS LES ECOUTENT (Luc 16, 29)**

**Amin'ny Anaran'Andriamanitra Ray sy Zanaka ary Fanahy Masina – Au Nom du Dieu le  
Père, le Fils et le Saint-Esprit. Amen !**

**Tenin'Andriamanitra – Parole de Dieu :** Izaon no Tenin'ny Tompo : « Manana an'i Mosesy sy ny  
mpaminany izy : aoka hihaino ireo izy » (Lio. 16, 29) – *Voici la Parole du Seigneur : « ils ont les  
écrits de Moïse et des prophètes : qu'ils les écoutent » (Luc 16, 29)*

**Vavaka tarihin'i (Prière dirigée par) Pasteur Donald GIZY :**

Misaotra indrindra izahay, ry Andriamanitra, Ray sy Zanaka ary Fanahy Masina ô, fa tsy  
mahafoy anay lanao ka mbola miantso anay hanana firaisana Aminao. Tahio àry izao  
fotoam-bavaka izao amin'ny fanatrehanao. Ary hamasino ny Teninao mba hiasa mahery  
aty anatinay, hankatoavanay ny Sitraponao. Amin'ny Anaran'i Jesosy Kristy, hany  
Tomponay sy hany Mpamonjinay, no angatahanay izany Aminao. Amen !

*Nous Te remercions vivement, ô Dieu Père, Fils et Saint-Esprit, pour le témoignage de  
ton Amour incommensurable : Tu as bien voulu nous appeler à vivre avec Toi. Fais-nous  
sentir ta Présence dans cette veillée de prière. Et sanctifie ta Parole pour qu'elle agisse  
en nous, qu'elle nous fasse respecter ta Volonté. Nous Te demandons cela au Nom de  
Jésus-Christ, notre seul Seigneur et unique Sauveur. Amen !*

**Hira (Chant) chorale :**

Andeha hiaraka hihaino hiran'ny chorale AMF iray isika - *Je vous propose d'écouter un chant  
de la chorale AMF pour commencer.*

**Teny fampidirana – Introduction : i Lazarosy sy ilay mpanan-karena tsy marina – Lazare et le  
mauvais riche :**

**Teksta 1 – Texte 1 : Lio. (Luc) 16, 19-21 :**

19 Nisy lehilahy manan-karena anankiray niakanjo volomparasy sy rongony fotsy madinika sady nanaram-po fatratra isan-andro tamin'ny fahafinaretana. 20 Ary nisy olo-malahelo ferena anankiray, atao hoe Lazarosy, napetraka teo anilan'ny vavahadiny : 21 ary naniry mba hihinana izay latsaka avy tamin'ny latabatr'ilay manan-karena izy, fa ny alika kosa no avy ka nilelaka ny feriny.

19 Il y avait un homme riche, toujours vêtu d'habits coûteux et raffinés : sa vie n'était chaque jour que festins et plaisirs. 20 Un pauvre, nommé Lazare, se tenait couché devant le portail de sa villa, le corps couvert de plaies purulentes. 21 Il aurait bien voulu calmer sa faim avec les miettes qui tombaient de la table du riche. Les chiens mêmes venaient lécher ses plaies.

**Toriteny 1 : – Prédication 1 : Aoka hihevitra maika izay ho fonenantsika mandrakizay isika – Soyons conscients de l'urgence de nous occuper de notre demeure éternelle :**

**Vavaka any an-tokan-trano – Prière à la maison :**

- ho an'ny ankohonana mba – *pour le foyer pour que* : tsy ho variana amin'ny rehak'izao fiainana izao ny ankohonantsika fa hanapa-kevitra ny hiankina maika amin'Andriamanitra amin'ny zavatra rehetra – *les membres de nos familles ne perdent pas de temps mais qu'ils fassent le choix de confier à Dieu toutes les facettes de leurs vies*
- ho an'ny vahoaka malagasy mba – *pour le peuple malgache pour que* : hiala amin'ny fitiavan-kely mahazatra ny malagasy ka hitsinjo ny ho aviny ary hanankina izany eo amin'Andriamanitra – *les malgaches arrêtent de chercher les petits intérêts furtifs mais qu'ils voient l'importance de leur avenir éternel et qu'ils confient cela à Dieu.*

**Vavaka tarihin'i (Prière dirigée par) Pasteur Donald GIZY :**

Ataovy matoky Anao izahay, Andriamanitra ô, mba hiankinanay Aminao. Aza avelanao ho variana amin'izay manintona ny masonay izahay fa ampianaro mandrakariva hanankina ny ho avinay Aminao. Hamasino ny mandrakizainay, Andriamanitra ô, mba ho eo anilanao. Ka ampio izahay mba hitandrina tsara izay fanananao nankininao taminay mba hanantenanay ny fifalianao aminay. Amen !

*Donne-nous de Te faire confiance, Seigneur, afin que nous nous remettions à Toi. Ne nous laisse pas nous focaliser sur ce qui brille à nos yeux mais apprend-nous à Te confier notre avenir. Sanctifie notre éternité, Seigneur, pour qu'elle soit auprès de Toi. Aide-nous à administrer tes biens selon ta Volonté afin que nous puissions espérer bénéficier de ta joie. Amen !*

**Hira (Cantique) 461, 1-2 sy 4 : Aoka ho an'Andriamanitra :**

1. Aoka ho an'Andriamanitra ny fanendrena ny lalanao  
Fa hovimbiniy ianao amin'ny lalan-tsarotra.

- Fa toky tsy mamitaka ny Tenin'Andriamanitra.
2. Fa inona no azonao amin'ny fiahiana ?  
Tsy afaka ory hianao noho ny fisentoana.  
Na be herehina ianao : ho be ny alahelona.
  4. Fa fantatr'Andriamanitra izay andro hifaliana  
Isika no hodiovina amin'ny fahoriana :  
Tsy maintsy hofantenana Vao afa-pahoriana.

## FIZARANA 2 – PARTIE 2

### Teksta 2 – Texte 2 : Lio. (Luc) 16, 22-23 :

22 Ary maty ilay malahelo dia nentin'ny anjely ho any an-tratran'i Abrahama, ary maty koa ilay manan-karena dia nalevina. 23 Ary raha nijaly tao amin'ny fiainan-tsi-hita izy ka niandrandra, dia nahita an'i Abrahama teny lavitra eny sy Lazarosy teo an-tratran'ny.

**22** Le pauvre mourut, et les anges l'emportèrent dans le sein d'Abraham. Le riche mourut à son tour, et on l'enterra. **23** Du séjour des morts, où il souffrait cruellement, il leva les yeux et aperçut, très loin, Abraham, et Lazare à côté de lui.

### Toriteny 2 : – Prédication 2 : Ny Paradisa sa ny Gehena ? – Le Paradis ou la Gehenne ? :

#### Vavaka any an-tokan-trano – Prière à la maison :

- ho an'ny marary mba - *pour les malades pour que* :
  - hampanakaiky azy bebe kokoa amin'Andriamanitra anie izao fotoana mamparary azy izao – *ce temps de maladie les voit se rapprocher encore plus de Dieu*
  - hatoky ny fitondrana sy ny fanampian'Andriamanitra azy izy – *ils fassent confiance en la conduite et l'aide de Dieu*
- ho an'ny mpitsabo mba – *pour les soignants pour que* : hitandrina tsara ny fitsaboana napetraky ny Tompo taminy izy ka hiaina izany amin'ny fahamasinana – *ils administrent bien les soins selon la Volonté de Dieu et qu'ils vivent cela dans la sainteté*
- ho an'ireo vao namoy havana akaiky mba – *pour ceux qui viennent de perdre un proche pour que* :
  - hanaikeny sy hankasitrahany ny fitondran'Andriamanitra ka tsy hamoizany fo – *ils acceptent et respectent la Volonté de Dieu et qu'ils ne perdent pas espoir*
  - hampitraka azy indray ny fanantenana marim-pototra ny fitsanganan'ny tena amin'ny maty – *ils se relèvent dans la vraie espérance de la résurrection de la chair*

#### Vavaka tarihin'i (Prière dirigée par) Pasteur Donald GIZY :

Ianao no iankinan'ny fiainanay manontolo sy ny ho avinay rehetra, Andriamanitra ô. Na salama izahay na marary, na mitsabo izahay na tsaboina, eny na dia misy fahoriana aza ny fiainanay noho ny fisarahana an-tany, dia tsy manana hafa tsy ianao izahay. Aza manary anay fa omeo anay ny hiaina firaisana Aminao, hankatoavanay ny Teninao ary

hiainanay mifanaraka amin'ny Sitraponao. Ataovy mahita fifaliana sy mandray hery amin'izany Sitraponao izany izahay, Andriamanitra ô. Amin'ny Anaran'i Jesosy Kristy Tomponay. Amen !

*Notre vie entière ainsi que notre avenir dépendent de Toi, Seigneur. Que nous soyions en bonne santé ou malades, que nous soignons ou que les soins nous soient destinés, et même dans le deuil, nous n'avons que Toi. Ne nous délaisse pas mais donne-nous de vivre en communion avec Toi, pour que nous mettions en pratique ta Parole et que nous nous conformions à ta Volonté. Seigneur notre Dieu, fais que ta Volonté nous procure de la joie et du réconfort. Au Nom de Jésus-Christ, notre Seigneur. Amen !*

### **Hira (Cantique) 377, 1-2 : Tsy mba hisy tonga ary an-danitra :**

1. Tsy mba hisy tonga ary an-danitra raha tsy mandrombaka tokoa  
Ny mpiady tsara izay maharitra no handray anjara lovasoa.  
Ety sady tery ny vavahady ao, kely sy mideza ny lalana mankao  
Nefa aza kivy, ry havako izao, fa izay malaina dia ho very.
2. Maro no mitady hisakana anao, koa mba tohero, ry sakaiza  
Mba reseo mafy ny fahavalonao : fetsy izy ireo ka mahaiza.  
Izay rehetra mamin'izao tontolo izao dia avelao fa mamandrika anao :  
Aoka mba i Jesosy no hifalianao : eny, hifalianao tokoa.

## **FIZARANA 3 – PARTIE 3**

### **Teksta 3 – Texte 3 : Lio. (Luc) 16, 24-31 :**

24 Ary izy niantso ka nanao hoe : « Ry Abrahama raiko ô, mamindrà fo amiko, ka iraho Lazarosy mba hanoboka ny tendron'ny rantsan-tanany amin'ny rano mba hampangatsiaka ny lelako, fa fadiranovana aho eto anatin'ity lelafo ity ». 25 Fa hoy Abrahama : « Anaka, tsarovy fa ianao efa nahazo ny zava-tsoanao tamin'ny andro niainanao, ary Lazarosy kosa ny zava-dratsy. Fa ankehitriny izy no ampifalina aty, ary ianao kosa no fadiranovana. 26 Ary mihoatra noho izany rehetra izany, misy tevana makadiry ajadona ao anelanelantsika, mba tsy ho afa-mita hankenany aminareo izay te-hiala ety, ary tsy ho afa-mita hankety aminay izay eny ». 27 Dia hoy izy : « Mangataka aminao ary aho, ry raiko : mba iraho Lazarosy hankany amin'ny tranon'ny raiko 28 (fa manana rahalahy dimy aho), mba hilaza tsara aminy, fandrao mba ho tonga aty amin'ity fijaliana ity koa izy ». 29 Fa hoy Abrahama taminy : « Manana an'i Mosesy sy ny mpaminany izy : aoka hihaino ireo izy ». 30 Fa hoy kosa izy : « Tsia, ry Abrahama, raiko, fa raha misy miala amin'ny maty hankany aminy, dia hibebaka izy ». 31 Fa hoy Abrahama taminy : « Raha tsy mihaino an'i Mosesy sy ny mpaminany izy dia tsy hety hino izy, na dia misy mitsangana amin'ny maty aza ».

**24** Alors il s'écria : « Abraham, mon père, aie pitié de moi ! Envoie donc Lazare, qu'il trempe le bout de son doigt dans l'eau et me rafraîchisse la langue, car je souffre horriblement dans ces flammes ». **25** Mais Abraham lui répondit : « Mon fils, souviens-toi de combien de bonnes choses tu as joui pendant ta vie, tandis que Lazare n'a connu que des malheurs. A présent, ici, c'est lui qui est consolé tandis que toi, tu es dans les tourments. **26** De plus, il y a maintenant un immense abîme entre nous et vous et,

même si on le voulait, on ne pourrait ni le franchir pour aller d'ici vers vous, ni le traverser pour venir de chez vous ici ». **27** « Dans ce cas, dit alors le riche, je t'en conjure, père, envoie au moins Lazare dans la maison de mon père, **28** car j'ai cinq frères ; qu'il les avertisse pour qu'ils n'aboutissent pas, eux aussi, dans ce lieu de tourments ». **29** « Tes frères ont les écrits de Moïse et des prophètes, lui répondit Abraham ; qu'ils les écoutent » ! **30** « Non, père Abraham, reprit l'autre. Mais si quelqu'un revient du séjour des morts et va les trouver, ils changeront ». **31** Mais Abraham répliqua : « S'ils n'écoutent ni Moïse ni les prophètes, ils ne se laisseront pas davantage convaincre par un mort revenant à la vie » !

### **Toriteny 3 : – Prédication 3 : Manaiky ny Sitrapon'Andriamanitra - Se conformer à la Volonté de Dieu :**

#### **Vavaka any an-tokan-trano – Prière à la maison :**

- ho an'ny Fiangonana mba – *pour l'Église pour que :*
  - hiorina amin'ny Tenin'Andriamanitra tokoa izy ka ho mpihaino mpankatoa fa tsy hamita-tena – *qu'elle soit fondée dans et par la Parole de Dieu qu'elle respectera*
  - hibe-baka haingana amin'izay ny mino rehetra fa tsy handany andro hifampiaika sy haka fanahy an'Andriamanitra amin'ny tsy fankatoavana intsony – *les fidèles se repentent très urgemment et qu'ils arrêtent de se provoquer et des'éloigner de Dieu par leur désobéissance*
- ho an'ny Mpitandrina mba – *pour les Pasteurs pour que :*
  - hampaherezin'Andriamanitra mandrakariva izy ireo ka tsy ho sasatra mitory ny mahamaika ny fibebahana – *ils soient réconfortés par Dieu et qu'ils n'arrêtent pas d'annoncer l'urgence de la repentance*
  - hampianatra mandrakariva ny fanaikena ny Sitrapon'Andriamanitra izy ireo – *ils enseignent à tout moment la nécessité de se conformer à la Volonté de Dieu*

#### **Vavaka tarihin'i (Prière dirigée par) Pasteur Donald GIZY :**

Tompo Andriamanitra ô, nataonao ho zanakao izahay. Omeo anay àry ny ho tafaray Aminao. Ampianaro izahay mba hibe-baka ka hiala amin'ny fanalaviranay Anao sy ny fiodinanay. Kasiho ny fonay mba hahatsapanay fa maika ny tokony hibe-bahanay ka tsy handanianay andro intsony. Miasà mahery aminay mba hankatoavanay ny Sitraponao. Ary raha miantso Anao izahay, dia atoroy anay ny Lalanao. Amin'ny Anaran'i Jesosy Kristy. Amen !

*Seigneur notre Dieu, Tu as voulu que nous devenions tes enfants. Donne-nous alors d'être unis à Toi. Apprends-nous à nous repentir de nos éloignements et de nos infidélités. Fais-nous prendre conscience, Seigneur, qu'il est urgent que nous revenions vers Toi et que nous ne perdions plus de temps. Agis en nous pour que nous nous conformions à ta seule Volonté. Et quand nous T'appelons : montre-nous ton Chemin. Par Jésus-Christ. Amen !*

#### **Hira (Cantique) 383, 1-3 : Ô, ry mpanota, aza mandà :**

1. Ô, ry mpanota aza mandà,

I Jeso miantso ka miova.  
Mba manatona Azy izao,  
Izy hamonjy anao.

Fiverenana :

*He, mivoha izao ny lanitra,  
Ry mpirenireny lavitra :  
Indro Jesosy, Izy no ao,  
Aiza no hisy anao ?*

2. Be ahiahy va ianao  
No tsy mandroso faingana izao ?  
Dia tapaho ny hevitrao,  
Ka miova hatrizao.
3. Mba miverena re hatrizao,  
Ka hararaoty ny andronao,  
Fa ny aty ho simba sy ho lao,  
Ka mba modia izao.

**FANDRAVONANA – CONCLUSION :**

**Teksta – Texte : Jer. 9, 23-24 :**

Fa izay te-hirehareha dia aoka hirehareha amin'izao : dia ny fahendreny sy ny fahalalany Ahy ho TOMPO, izay manao famindram-po sy fitsarana marina ary fahamarinana ety ambonin'ny tany, fa izany no sitrakon hoy Ny TOMPO. Indro, avy ny andro, hoy Ny TOMPO, izay hamaliako ny voafora rehetra mbamin'ny tsy voagora koa [Na : izay toy ny tsy voafora]. Amen !

*Que celui qui veut éprouver de la fierté mette sa fierté dans ceci : le fait d'avoir du discernement et de Me connaître. En effet, c'est Moi, l'Eternel, qui exerce la bonté, le droit et la justice sur la terre. Oui, c'est cela qui Me fait plaisir, déclare l'Eternel. Voici que les jours viennent, dit l'Eternel, où J'interviendrai contre tous les faux circoncis. Amen !*

**Hira (Cantique) 462, 1 sy 4-5 : Eo an-Tananao, ry Raiko :**

1. Eo an-Tananao, ry Raiko, no apetrako izao  
Ny fiainako rehetra : mba tahio ny zanakao.  
Marobe ny fahavalo ta-hamely ahy e :  
Ry Jehovah, Ray Mpiaro, mba arovinao anie.
4. Eo an-Tananao, ry Raiko, no apetrako izao  
Aina, tena sy fanahy : mba vonjeo ny zanakao.  
Ampianaro hahazaka fitondrana tianao,  
Ilzao mba hahalala fa izao no sitrako.
5. Eny, Raiko, mba valio izao fivavako izao,  
He, jereo, ka mba tahio izaho miandrindra Anao.  
Mba sasao ny Ranao soa dia hadio aho izao :  
Ry Mpanonjy, mihainoa ny mpanomponao izao.

### **Vavaka nampianarin'ny Tompo – Notre Père :**

Rainay ô, izay any an-danitra,  
Hohamasinina anie ny Anaranao,  
Ho tonga anie ny Fanjakanao,  
Hatao anie ny Sitraponao ety an-tany tahaka ny any an-danitra.  
Omeo anay anio izay hanina sahaza ho anay.  
Ary mamelà ny helokay tahaka ny namelanay izay meloka taminay.  
Dia aza mitondra anay ho amin'ny fakam-panahy fa manafaha anay amin'ny ratsy.  
Fa Anao ny Fanjakana sy ny Hery ary ny Voninahitra mandrakizay. Amen !

*Notre Père qui es aux cieux,*

*Que ton Nom soit sanctifié,*

*Que ton Règne vienne,*

*Que ta Volonté soit faite sur la terre comme au ciel.*

*Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.*

*Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.*

*Et ne nous soumetts pas à la tentation mais délivre-nous du mal.*

*Car c'est à Toi qu'appartiennent le Règne, la Puissance et la Gloire, pour les siècles des siècles. Amen !*

### **Hira (Chant) AMF :**

Andeha isika hiaraka hihaino hiran'ny chorale AMF iray indray - *Je vous propose d'écouter un autre chant de la chorale AMF :*

### **Tso-drano - Bénédiction : Nom. 6, 24-26 :**

Hitahy anareo anie ny Tompo ka hiaro anareo !

*Que l'Eternel te bénisse, et qu'il te garde !*

Hampampiratra ny Tavany aminareo anie ny Tompo ka hiantra anareo !

*Que l'Eternel fasse luire sa Face sur toi, et qu'il t'accorde sa Grâce !*

Hanandratra ny Tavany aminareo anie ny Tompo ka hanome anareo Fiadanana !

*Que l'Eternel tourne sa Face vers toi, et qu'il te donne la Paix !*

### **Fanirahana - Envoi :**

Mandehana amin'ny Fiadanana àry ka manompoa ny Tompontosika amin'ny Fifaliana.  
Isaorana anie Andriamanitra. Amen ! *Allez dans la Paix et servez notre Seigneur dans la Joie. Gloire soit rendue à Dieu. Amen !*